

فريق الخبراء الحكوميين للأطراف المتعاقدة السامية في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

٢٠١١، الدورة الأولى

جنيف، ٢١-٢٥ شباط/فبراير ٢٠١١
 البند ١٠ من جدول الأعمال
 اعتماد التقرير الإجرائي

التقرير الإجرائي

١- قرر اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر (اتفاقية الأسلحة التقليدية)، المعقود في جنيف يومي ٢٥ و٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠، على نحو ما ورد في الفقرة ٣٥ من تقريره الختامي (CCW/MSP/2010/5)، ما يلي:

"سيعقد فريق الخبراء الحكوميين اجتماعات في الفترات من ٢١ إلى ٢٥ شباط/فبراير، ومن ٢٨ آذار/مارس إلى ١ نيسان/أبريل، ومن ٢٢ إلى ٢٦ آب/أغسطس ٢٠١١.

وسيضطلع فريق الخبراء بالأعمال التحضيرية للمؤتمر الاستعراضي الرابع تحت إشراف الرئيس المعين.

وسيوصل فريق الخبراء مفاوضاته مسترشداً بالنص المقدم من الرئيس^(١) المتعلق بمشروع بروتوكول بشأن الذخائر العنقودية، وأضعاً في اعتباره المقترحات الأخرى السابقة والحالية والمقبلة للوفود، بغية تقديم توصيات لينظر فيها المؤتمر الاستعراضي الرابع، في سبيل التصدي على وجه السرعة لأثر الذخائر العنقودية على الصعيد الإنساني، موازناً في الآن ذاته بين الاعتبارات العسكرية والاعتبارات الإنسانية. وسيدعم عمل فريق الخبراء الحكوميين خبراء في المواضيع ذات الصلة بالمفاوضات.

وسيقدم فريق الخبراء تقريراً إلى المؤتمر الاستعراضي الرابع."

(١) الوثيقة CCW/GGE/2010-II/WP.2

- ٢- وقرر اجتماع الدول الأطراف المتعاقدة السامية، وفقاً لما تتضمنه الفقرة ٣٦ من تقريره الختامي (CCW/MSP/2010/5)، أن يعقد المؤتمر الاستعراضي الرابع للأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية في الفترة من ١٤ إلى ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١.
- ٣- وقرر اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية، وفقاً لما تتضمنه الفقرة ٣٩ من تقريره الختامي (CCW/MSP/2010/5)، أن يعين سفير بلغاريا غانتشو غانيف رئيساً للمؤتمر الاستعراضي الرابع للأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية الذي سيعقد في عام ٢٠١١، وعين ممثل الفلبين الوزير جيسوس س. دومينغو رئيساً لفريق الخبراء الحكوميين.
- ٤- وقد عُقدت الدورة الأولى لفريق الخبراء الحكوميين لعام ٢٠١١ في جنيف في الفترة من ٢١ إلى ٢٥ شباط/فبراير ٢٠١١.
- ٥- وشاركت في أعمال الفريق الدول التالية الأطراف في الاتفاقية: الاتحاد الروسي والأرجنتين والأردن وإسبانيا وأستراليا وإستونيا وإسرائيل وألبانيا وألمانيا وأوروغواي وأوكرانيا وأيرلندا وإيطاليا وباكستان والبرازيل والبرتغال وبلجيكا وبلغاريا والبوسنة والهرسك وبولندا وبيرو وبيلاروس وتركيا وتونس والجمهورية التشيكية وجمهورية كوريا وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وجنوب أفريقيا وجورجيا والدانمرك ورومانيا وسري لانكا وسلوفاكيا وسلوفينيا والسنغال والسويد وسويسرا وشيلي وصربيا والصين وغواتيمالا وفرنسا والفلبين وفتزويلا (جمهورية - البوليفارية) وفنلندا وقبرص وكازاخستان والكرسي الرسولي وكرواتيا وكندا وكوبا وكولومبيا ولكسمبرغ وليتوانيا ومدغشقر والمكسيك والمملكة العربية السعودية والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والنرويج والنمسا ونيوزيلندا والهند وهنغاريا وهولندا والولايات المتحدة الأمريكية واليابان واليونان.
- ٦- كما شاركت في أعمال الفريق الدولة التالية الموقعة على الاتفاقية: مصر.
- ٧- وشاركت بصفة مراقب الدول التالية غير الأطراف في الاتفاقية: أذربيجان وإندونيسيا وتايلند وغانا والكويت ولبنان وماليزيا وهايتي.
- ٨- وشارك في أعمال الفريق ممثلو معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح ودائرة الإجراءات المتعلقة بالألغام التابعة للأمم المتحدة ومكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح.
- ٩- وشارك في أعمال الفريق ممثلو اللجنة الدولية للصليب الأحمر. كما شارك في أعمال الفريق ممثلو الاتحاد الأوروبي ومركز جنيف الدولي لإزالة الألغام لأغراض إنسانية.
- ١٠- وشارك في أعمال الفريق ممثلو المنظمات غير الحكومية التالية: الائتلاف المناهض للقنابل العنقودية أي: منظمة الكنائس الدانمركية للمعونة (DanChurchAid)، والمنظمة الدولية للمعوقين، وباكس كريستي الدولية، رابطة الأطباء الدولية لمنع نشوب حرب نووية، ومنظمة العمل لإزالة الألغام البرية، والمنظمة النرويجية للمساعدة الشعبية)، ومرصد حقوق الإنسان، والمنظمة الكندية لمكافحة الألغام.

١١- وفي ٢١ شباط/فبراير ٢٠١١، افتتح الرئيس، الوزير خيسوس س. دومينغو من الفلبين، دورة فريق الخبراء الحكوميين الأولى لعام ٢٠١١. وساعده في ذلك المقدم ليونيداس هيدالغو من الفلبين كرئيس لاجتماعات الخبراء العسكريين والتقنيين؛ ومعاونو الرئيس التالية أسماءهم: السيد فيليب كيمبتون من أستراليا، والسيدة أنيسة كوندوروفيتش من البوسنة والهرسك، والمقدم جيم بيرك من أيرلندا. وعمل السيد بانتان نوغروهو، رئيس وحدة دعم تنفيذ اتفاقية الأسلحة التقليدية، بمكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح، فرع جنيف، أميناً للفريق.

١٢- وعقد الفريق جلسات عامة وجلسات غير رسمية. وأقر الفريق، في جلسته العامة الأولى، المعقودة في ٢١ شباط/فبراير ٢٠١١، جدول الأعمال بصيغته الواردة في المرفق الأول، واتفق أيضاً على استخدامه في دورتيه الثانية والثالثة لعام ٢٠١١. وأقر الفريق أيضاً النظام الداخلي بصيغته التي اعتمدها واستخدمها المؤتمر الاستعراضي الثالث (CCW/CONF.III/11, Part III) واعتمد برنامج عمله بصيغته الواردة في المرفق الثاني.

١٣- وفي الجلسة العامة ذاتها، شاركت الدول التالية في تبادل عام للآراء: الاتحاد الروسي والأرجنتين وإسرائيل وألمانيا والبرازيل وبولندا وتركيا وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ورومانيا وسويسرا والصين وفرنسا وكرواتيا وكندا وكوبا والمكسيك والنرويج والنمسا والهند والولايات المتحدة الأمريكية واليونان. كما شارك في التبادل العام للآراء كل من اللجنة الدولية للصليب الأحمر والاتلاف المناهض للقتال العنقودية.

١٤- وفي أثناء الدورة، نظر فريق الخبراء الحكوميين في الوثائق من CCW/GGE/2011-I/1 إلى CCW/GGE/2011-I/3 و CCW/GGE/2011-I/WP.1 و CCW/GGE/2011-I/CRP.1، على نحو ما ورد في المرفق الثالث. وهذه الوثائق متاحة بجميع اللغات الرسمية عن طريق نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة على الموقع الشبكي <http://documents.un.org>، وعلى الموقع الشبكي للاتفاقية على العنوان <http://www.unog.ch/disarmament/CCW>.

١٥- واستمع فريق الخبراء الحكوميين إلى عرض قدمته الولايات المتحدة الأمريكية بشأن "مدة صلاحية تخزين الذخائر العنقودية للولايات المتحدة".

١٦- ووفقاً للمقررات التي اعتمدها اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية في عام ٢٠١٠، خصص فريق الخبراء الحكوميين حيزاً من الوقت في الجلسة العامة المعقودة في ٢٣ و ٢٥ شباط/فبراير ٢٠١١ للنظر في الإعداد للمؤتمر الاستعراضي الرابع للأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية لعام ٢٠١١. ورأس الاجتماعات الرئيس المعين للمؤتمر الاستعراضي الرابع، السفير غانشو غانيف من بلغاريا، وجرى فيها النظر في ورقة قدمها الرئيس المعين بعنوان "مشروع النظام الداخلي للمؤتمر الاستعراضي الرابع للدول الأطراف في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر" بصيغته الواردة في الوثيقة CCW/GGE/2011-I/3.

- ١٧- وقرر فريق الخبراء الحكوميين أن يوصي المؤتمر الاستعراضي الرابع باعتماد "جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر الاستعراضي الرابع" بصيغته الواردة في الوثيقة CCW/GGE/2010-II/INF.1، ومشروع النظام الداخلي للمؤتمر الاستعراضي الرابع للدول الأطراف في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر" بصيغته الواردة في الوثيقة CCW/GGE/2011-I/3.
- ١٨- وفي الجلسة العامة الختامية، المعقودة في ٢٥ شباط/فبراير ٢٠١١، نظر فريق الخبراء الحكوميين في تقرير الرئيس.
- ١٩- ووفقاً لما قرره اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية في عام ٢٠١٠، سيعقد فريق الخبراء الحكوميين دورته الثانية لعام ٢٠١١ في الفترة من ٢٨ آذار/مارس إلى ١ نيسان/أبريل ٢٠١١ ودورته الثالثة لعام ٢٠١١ في الفترة من ٢٢ إلى ٢٦ آب/أغسطس ٢٠١١.
- ٢٠- وفي الجلسة العامة الختامية نفسها، اعتمد فريق الخبراء الحكوميين التقرير الإجرائي لدورته الأولى لعام ٢٠١١، بصيغته الواردة في الوثيقة CCW/GGE/2011-I/CRP.1، والمعدل شفويًا، والجارى إصداره بوصفه الوثيقة CCW/GGE/2011-I/4.

جدول الأعمال بالصيغة التي أقر بها في الجلسة العامة الأولى المعقودة
في ٢١ شباط/فبراير ٢٠١١

- ١- افتتاح دورة فريق الخبراء الحكوميين
- ٢- إقرار جدول الأعمال
- ٣- إقرار النظام الداخلي
- ٤- تنظيم أعمال فريق الخبراء الحكوميين واجتماعات خبرائه العسكريين والتقنيين
- ٥- وثائق معلومات أساسية
- ٦- الذخائر العنقودية
- ٧- المؤتمر الاستعراضي الرابع للأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية
- ٨- تقرير اجتماعات الخبراء العسكريين والتقنيين
- ٩- أية مسائل أخرى
- ١٠- اعتماد التقرير الإجرائي

المرفق الثاني

برنامج العمل

التاريخ	التوقيت	البرنامج
الاثنين، ٢١ شباط/فبراير ٢٠١١	١٣/٠٠ - ١٠/٠٠	• مراسم افتتاح الدورة؛ تبادل عام للآراء؛ • الذخائر العنقودية
	١٨/٠٠ - ١٥/٠٠	• الذخائر العنقودية
الثلاثاء، ٢٢ شباط/فبراير ٢٠١١	١٣/٠٠ - ١٠/٠٠	• الذخائر العنقودية
	١٨/٠٠ - ١٥/٠٠	• الذخائر العنقودية
الأربعاء، ٢٣ شباط/فبراير ٢٠١١	١٣/٠٠ - ١٠/٠٠	• الأعمال التحضيرية للمؤتمر الاستعراضي الرابع (المسائل التنظيمية)
	١٨/٠٠ - ١٥/٠٠	• الذخائر العنقودية
	١٣/٠٠ - ١٠/٠٠	• الذخائر العنقودية
	١٨/٠٠ - ١٥/٠٠	• الذخائر العنقودية
الخميس، ٢٤ شباط/فبراير ٢٠١١	١٣/٠٠ - ١٠/٠٠	• الأعمال التحضيرية للمؤتمر الاستعراضي الرابع (التعميم على نطاق العالم)
	١٨/٠٠ - ١٥/٠٠	• إجمال؛ اعتماد التقرير الإجرائي؛ احتتام الدورة

قائمة وثائق

العنوان	الرمز
جدول الأعمال المؤقت، مقدم من الرئيس	CCW/GGE/2011-I/1
برنامج العمل المؤقت، مقدم من الرئيس	CCW/GGE/2011-I/2
مشروع النظام الداخلي للمؤتمر الاستعراضي الرابع للدول الأطراف في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر - اقتراح مقدم من الرئيس المعين	CCW/GGE/2011-I/3
التقرير الإجرائي	CCW/GGE/2011-I/4
مقترح أحكام متعلقة بعمليات النقل قصد النظر فيها في إطار مشروع بروتوكول بشأن الذخائر العنقودية - مقدم من ألمانيا، والداينرك، وسويسرا، وكرواتيا، وكندا، ولكسمبرغ، والنمسا	CCW/GGE/2011-I/WP.1
Draft Procedural Report	CCW/GGE/2011-I/CRP.1 [English only]
List of participants	CCW/GGE/2011-I/INF.1 and Add.1 [English/French/Spanish only]
Provisional List of participants	CCW/GGE/2011-I/MISC.1 [English/French/Spanish only]